

Uradni list

Evropske unije

L 188



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

9. julij 2013

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

2013/363/Euratom:

- ★ **Sklep Komisije z dne 17. maja 2013 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO)** 1

Priloga Sporazum med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj 2

UREDBE

- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 648/2013 z dne 4. julija 2013 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Prés-salés de la baie de Somme (ZOP))** 3

- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 649/2013 z dne 8. julija 2013 o odstopanju od Uredb (ES) št. 1122/2009 in (EU) št. 65/2011 glede znižanja zneskov pomoči za pozno predložene enotne zahtevke v zvezi z visokogorskimi pašniki v goratih predelih Avstrije za leto 2013** 5

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 650/2013 z dne 8. julija 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 7

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta 2013/364/SZVP z dne 8. julija 2013 o spremembi Sklepa 2010/330/SZVP o integrirani misiji Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX-IRAQ 9

Popravki

- ★ Popravek Uredbe (EU) št. 549/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Evropski uniji (UL L 174, 26.6.2013) 10

Obvestilo bralcem – Uredba Sveta (EU) št. 216/2013 z dne 7. marca 2013 o elektronski izdaji Uradnega lista Evropske unije (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP KOMISIJE

z dne 17. maja 2013

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO)

(2013/363/Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti drugega odstavka člena 101 Pogodbe,

ob upoštevanju odobritve Sveta,

ob upoštevanju naslednjega:

Skleniti bi bilo treba Sporazum med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Euratom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO) –

SKLENILA:

Člen 1

V imenu Evropske skupnosti za atomsko energijo se potrdi Sporazum med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (Eura-

tom) in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO). Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Komisije ali član Komisije, odgovoren za področje energije, je pooblaščen, da v imenu Evropske skupnosti za atomsko energijo podpiše Sporazum in izpelje vse potrebno za začetek veljavnosti tega sporazuma.

V Bruslju, 17. maja 2013

Za Komisijo

Günther OETTINGER

Član Komisije

PRILOGA**Sporazum med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj**

EVROPSKA SKUPNOST ZA ATOMSKO ENERGIJO,

v nadaljnjem besedilu: Skupnost, ter

ORGANIZACIJA KOREJSKEGA POLOTOKA ZA ENERGETSKI RAZVOJ,

v nadaljnjem besedilu: KEDO, sta se –

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) KEDO je bil ustanovljen med vladami Republike Koreje, Japonske in Združenih držav Amerike na podlagi Sporazuma o ustanovitvi Organizacije Korejskega polotoka za energetske razvoj z dne 9. marca 1995, kakor je bil spremenjen 19. septembra 1997.
- (2) Peti sporazum med Skupnostjo in KEDO je prenehal veljati 31. maja 2012.
- (3) Izvršilni odbor KEDO je po odločitvi, da konča s projektom KEDO za reaktor na lahko vodo, in odločitvi iz leta 2007, da dolžnosti sekretariata opravlja z močno okrnjenim osebjem in minimalnimi pisarniškimi zmogljivostmi, leta 2011 odločil, da bo KEDO po 31. maju 2012 še naprej deloval.
- (4) Tako Skupnost kot KEDO sta izrazila željo po nadaljevanju sodelovanja s ciljem zaključka projekta za reaktor na lahko vodo in ustreznega prenehanja organizacije KEDO –

SPORAZUMELI O NASLEDNJEM:

Člen 1**Uporaba določb iz predhodnega sporazuma**

Če v enem od spodaj navedenih členov ni določeno drugače, se določbe iz predhodnega sporazuma med Skupnostjo in KEDO, ki je prenehal veljati 31. maja 2012, še naprej uporabljajo v okviru tega sporazuma.

Člen 2**Prispevek Skupnosti**

V okviru tega sporazuma Skupnost finančno ne prispeva v proračun KEDO.

V Bruslju, dne četrtega julija leta dva tisoč trinajst, v dveh izvornikih

Za Evropsko skupnost za atomsko energijo

Günther OETTINGER

Člen 3**Trajanje**

Sporazum preneha veljati 31. maja 2013. Vsako leto se samodejno podaljša za eno leto, razen če ena pogodbenica drugo najmanj mesec dni pred koncem veljavnosti Sporazuma obvesti, da želi Sporazum prekiniti. Sporazum lahko preneha veljati s takojšnjim učinkom, če katera od ostalih članic, ki so trenutno zastopane v izvršilnem odboru, izstopi iz organizacije KEDO. Sporazum se po 31. maju 2015 ne podaljša.

Člen 4**Začetek veljavnosti**

Ta sporazum začne veljati, ko ga podpišeta Skupnost in KEDO ter začne učinkovati 1. junija 2012.

V New Jerseyu, dne štiriindvajsetega junija leta dva tisoč trinajst, v dveh izvornikih

Za Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj

David WALLACE

UREDBe

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 648/2013

z dne 4. julija 2013

o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Prés-salés de la baie de Somme (ZOP))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila⁽²⁾.

- (2) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Francije za registracijo imena „Prés-salés de la baie de Somme“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*⁽³⁾.

- (3) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, bi bilo treba ime „Prés-salés de la baie de Somme“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. julija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽³⁾ UL C 257, 25.8.2012, str. 10.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi iz Priloge I k Pogodbi:

Skupina 1.1 Sveže meso (in drobovina)

FRANCIJA

Prés-salés de la baie de Somme (ZOP)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 649/2013

z dne 8. julija 2013

o odstopanju od Uredb (ES) št. 1122/2009 in (EU) št. 65/2011 glede znižanja zneskov pomoči za pozno predložene enotne zahtevke v zvezi z visokogorskimi pašniki v goratih predelih Avstrije za leto 2013

EVROPSKA KOMISIJA JE –

več zahtevkov za neposredna plačila in določene zahtevke za pomoč, dodeljeno na podlagi Uredbe (ES) št. 1698/2005.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) ⁽¹⁾ in zlasti člena 91 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete, spremembi uredb (ES) št. 1290/2005, (ES) št. 247/2006, (ES) št. 378/2007 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1782/2003 ⁽²⁾ ter zlasti člena 142(c) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 23(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1122/2009 z dne 30. novembra 2009 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 v zvezi z navzkrižno skladnostjo, modulacijo ter integriranim administrativnim in kontrolnim sistemom v okviru shem neposrednih podpor za kmete, določenih za navedeno uredbo, ter za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 v zvezi z navzkrižno skladnostjo v okviru sheme podpore, določene za sektor vina ⁽³⁾, določa, da se v primeru pozne predložitve zahtevkov za pomoč ter dokumentov, pogodb ali izjav, ki so bistvene za upravičenost do zadevne pomoči, uporabi znižanje.
- (2) V skladu s členom 8(3) Uredbe Komisije (EU) št. 65/2011 z dne 27. januarja 2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 glede izvajanja kontrolnih postopkov in navzkrižne skladnosti v zvezi z ukrepi podpore za razvoj podeželja ⁽⁴⁾ se na podlagi naslova I dela II Uredbe (EU) št. 65/2011 za zahtevke za plačila smiselno uporablja člena 22 in 23 Uredbe (ES) št. 1122/2009.
- (3) Avstrija izvaja sistem enotnega zahtevka za pomoč, ki v skladu s členom 19(3) Uredbe (ES) št. 73/2009 zajema

- (4) V skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 1122/2009 in členom 8(1) Uredbe (EU) št. 65/2011 je Avstrija kot najpoznejši datum, do katerega se lahko predložijo enotni zahtevki za leto 2013, določila 15. maj 2013.
- (5) Da se omogoči izvajanje kontrolnega sistema, tretji pododstavek člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1122/2009 zahteva, da države članice zagotovijo, da se enote rabe oziroma poljine zanesljivo identificirajo, ter da je enotni zahtevki opremljen z dokumenti, ki enote rabe oziroma poljine identificirajo.
- (6) Za odpravo pomanjkljivosti v zvezi z določanjem upravičenih območij enot rabe ali poljin, ki so bile v preteklosti zabeležene, je Avstrija začela s posodabljanjem svojega identifikacijskega sistema za zemljišča (LPIS) za visokogorske pašnike, kot jih je opredelila Avstrija znotraj gorskih območij, določenih v skladu s členom 50 Uredbe (ES) št. 1698/2005.
- (7) V zimski sezoni 2012/2013 je Avstrija utrpela izjemne vremenske razmere, zaradi katerih avstrijski organi niso mogli do konca posodobiti LPIS za enote rabe ali poljine visokogorskih pašnikov v navedenih gorskih območjih pred začetkom postopka enotnega zahtevka. Potrebni hitri terenski obiski enot rabe ali poljin na visoki nadmorski višini so bili odloženi zaradi močnega sneženja v pozni sezoni. Zato bodo kmetje, ki so nameurali vložiti enotni zahtevki v zvezi z enotami rabe ali poljinami visokogorskih pašnikov, posodobljene informacije o enotah rabe dobili kasneje, kot je bilo predvideno.
- (8) Te okoliščine so vplivale na možnost vložnikov, da vložijo enoten zahtevki za pomoč v zvezi z enotami rabe ali poljinami visokogorskih pašnikov v Avstriji do roka, predvidenega v členu 11(2) Uredbe (ES) št. 1122/2009 in členu 8(1) Uredbe (EU) št. 65/2011.
- (9) Zaradi navedenih težav se bo postopek predložitve zahtevkov za leto 2013 za kmete z enotami rabe ali poljinami visokogorskih pašnikov verjetno začel kasneje, kot se je v prejšnjih letih. Informacije o tem, kdaj bo mogoče zaključiti posodobitev LPIS za navedena območja, ki jih je Avstrija predložila Komisiji, kažejo, da je odstopanje potrebno do 28. junija 2013, da bi svoje enotne zahtevke lahko vložili vsi kmetje in zadevni upravičenci.

⁽¹⁾ UL L 277, 21.10.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL L 30, 31.1.2009, str. 16.

⁽³⁾ UL L 316, 2.12.2009, str. 65.

⁽⁴⁾ UL L 25, 28.1.2011, str. 8.

- (10) Z odstopanjem od člena 23(1) Uredbe (ES) št. 1122/2009 je zato primerno, da se ne uporabijo znižanja zaradi pozno vloženih enotnih zahtevkov za kmete, ki so najkasneje do 28. junija 2013 vložili enotni zahtevki, ki vsebuje vsaj eno enoto rabe ali poljino visokogorskih pašnikov, kot jih je opredelila Avstrija znotraj gorskih območij, v skladu s členom 50 Uredbe (ES) št. 1698/2005.
- (11) Podobno, z odstopanjem od člena 8(3) Uredbe (EU) št. 65/2011 in za zahtevke za plačilo iz naslova I dela II Uredbe (EU) št. 65/2011 v zvezi z vsaj eno enoto rabe ali poljino visokogorskih pašnikov, kot jih je opredelila Avstrija znotraj gorskih območij, določenih v skladu s členom 50 Uredbe (ES) št. 1698/2005, je primerno, da se ne uporabijo znižanja zaradi pozno vloženih zahtevkov za plačilo, ki so bili vloženi najpozneje do 28. junija 2013.
- (12) Ker bi morale odstopanje zajemati enotne zahtevke in zahtevke za plačilo, predložene za leto pomoči 2013, je smiselno, da se ta uredba uporablja retroaktivno.
- (13) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za razvoj podeželja in Upravljalnega odbora za neposredna plačila –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Z odstopanjem od člena 23(1) Uredbe (ES) št. 1122/2009 se za leto predložitve zahtevkov 2013 ne uporabijo znižanja zaradi pozno vloženih enotnih zahtevkov za kmete, ki so najkasneje do 28. junija 2013 vložili enotni zahtevki v zvezi z vsaj eno enoto rabe ali poljino visokogorskih pašnikov, kot jih je opredelila Avstrija v okviru gorskih območij, določenih v skladu s členom 50 Uredbe (ES) št. 1698/2005. Za enotne zahtevke, ki so bili vloženi po 28. juniju 2013, se šteje, da so nesprejemljivi.

Člen 2

Z odstopanjem od člena 8(3) Uredbe (EU) št. 65/2011 se v letu 2013 zaradi pozno vloženih zahtevkov za plačilo ne bodo uporabila znižanja, določena s členom 23(1) Uredbe (ES) št. 1122/2009, če gre za zahtevke za plačilo iz naslova I dela II Uredbe (EU) št. 65/2011, ki vsebujejo vsaj eno enoto rabe ali poljino visokogorskih pašnikov, kot jih določa Avstrija znotraj gorskih območij, določenih s členom 50 Uredbe (ES) št. 1698/2005, pod pogojem, da so bili zahtevki vloženi najkasneje do 28. junija 2013. Za zahtevke za plačilo, ki so bili vloženi po 28. juniju 2013, se šteje, da so nesprejemljivi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. julija 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 650/2013**z dne 8. julija 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. julija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	113,4
	ZZ	113,4
0805 50 10	AR	82,5
	TR	69,0
	UY	83,3
	ZA	93,6
	ZZ	82,1
0808 10 80	AR	125,7
	BR	94,3
	CL	131,5
	CN	96,1
	NZ	145,9
	US	154,5
	ZA	108,7
	ZZ	122,4
0808 30 90	AR	111,6
	CL	120,4
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	112,4
	ZZ	117,4
0809 10 00	IL	275,4
	TR	205,9
	ZZ	240,7
0809 29 00	TR	284,2
	ZZ	284,2
0809 30	TR	235,1
	ZZ	235,1
0809 40 05	IL	99,1
	MA	99,1
	ZA	125,3
	ZZ	107,8

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP SVETA 2013/364/SZVP

z dne 8. julija 2013

o spremembi Sklepa 2010/330/SZVP o integrirani misiji Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX-IRAQ

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 42(4) in člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 14. junija 2010 sprejel Sklep 2010/330/SZVP ⁽¹⁾, s katerim je podaljšal EUJUST LEX-IRAQ do 30. junija 2012.
- (2) Svet je 10. julija 2012 sprejel Sklep 2012/372/SZVP ⁽²⁾, s katerim je podaljšal EUJUST LEX-IRAQ za nadaljnjih 18 mesecev do 31. decembra 2013.
- (3) Referenčni finančni znesek zajema obdobje do 30. junija 2013. Zahteva se nov referenčni finančni znesek za kritje stroškov, povezanih z misijo za obdobje med 1. julijem 2013 in 31. decembrom 2013.
- (4) EUJUST LEX-IRAQ bo potekala v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko ovirale uresničevanje ciljev zunanjega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe.

- (5) Sklep 2010/330/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V členu 11 Sklepa 2010/330/SZVP se doda naslednji odstavek:

„2b. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo, med 1. julijem 2013 in 31. decembrom 2013 znaša 15 400 000 EUR.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 1. julija 2013.

V Bruslju, 8. julija 2013

Za Svet

Predsednik

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ UL L 149, 15.6.2010, str. 12.

⁽²⁾ UL L 179, 11.7.2012, str. 22.

POPRAVKI

Popravek Uredbe (EU) št. 549/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Evropski uniji*(Uradni list Evropske unije L 174 z dne 26. junija 2013)*

Stran 84 se glasi:

„POGLAVJE 3

TRANSAKCIJE S PROIZVODI IN NEPROIZVEDENIMI SREDSTVI**TRANSAKCIJE S PROIZVODI NA SPLOŠNO**

- 3.01 *Opredelitev*: proizvodi so vse blago in storitve, ki so ustvarjeni znotraj meja proizvodnje. Proizvodnja je opredeljena v odstavku 3.07.
- 3.02 Glavne kategorije transakcij s proizvodi ESR so:
- | Kategorije transakcij | Šifra |
|-----------------------------|-------|
| Proizvodnja | P.1 |
| Vmesna potrošnja | P.2 |
| Izdatki za končno potrošnjo | P.3 |
| Dejanska končna potrošnja | P.4 |
| Bruto investicije | P.5 |
| Izvoz blaga in storitev | P.6 |
| Uvoz blaga in storitev | P.7 |
- 3.03 Transakcije s proizvodi so prikazane, kot sledi:
- (a) v računu blaga in storitev sta proizvodnja in uvoz prikazana kot vira, druge transakcije s proizvodi pa kot porabe;
 - (b) v računu proizvodnje je proizvodnja prikazana kot vir, vmesna potrošnja pa kot poraba; bruto dodana vrednost je izravnalna postavka teh dveh transakcij s proizvodi;
 - (c) v računu porabe razpoložljivega dohodka so izdatki za končno potrošnjo prikazani kot poraba;
 - (d) v računu porabe prilagojenega razpoložljivega dohodka je dejanska končna potrošnja prikazana kot poraba;
 - (e) v računu kapitala so bruto investicije prikazane kot poraba (sprememba nefinančnih sredstev);
 - (f) v zunanjem računu blaga in storitev je uvoz blaga in storitev prikazan kot vir, izvoz blaga in storitev pa kot poraba.
- Številne pomembne izravnalne postavke v računih, kot so dodana vrednost, bruto domači proizvod, nacionalni dohodek in razpoložljivi dohodek, so opredeljene v smislu transakcij s proizvodi. Opredelitev transakcij s proizvodi opredeljuje navedene izravnalne postavke.
- 3.04 V tabeli ponudbe (glej odstavke 1.136) sta proizvodnja in uvoz prikazana kot ponudbi. V tabeli porabe so vmesna potrošnja, bruto investicije, izdatki za končno potrošnjo in izvoz prikazani kot porabe. V simetrični input-output tabeli sta proizvodnja in uvoz prikazana kot ponudbi, druge transakcije s proizvodi pa kot porabe.
- 3.05 Ponudba proizvodov se vrednoti v osnovnih cenah (glej odstavke 3.44). Poraba proizvodov se vrednoti v kupčevih cenah (glej odstavke 3.06). Za nekatere vrste ponudb in porab, npr. za uvoz in izvoz blaga, se uporabljajo posebna načela vrednotenja.
- 3.06 *Opredelitev*: kupčeva cena je tista cena, ki jo kupec plača za proizvode. Kupčeva cena vključuje:
- (a) davke minus subvencije na proizvode (vendar brez odbitnih davkov, kot je DDV na proizvode);
 - (b) transportne stroške, ki jih kupec posebej plača za dobavo proizvoda ob želenem času in na želeno mesto;
 - (c) vsi od standardne cene odšteti popusti za nakupe v velikih količinah ali zunajsezonske nakupe;

OBVESTILO BRALCEM

Uredba Sveta (EU) št. 216/2013 z dne 7. marca 2013 o elektronski izdaji *Uradnega lista Evropske unije*

V skladu z Uredbo Sveta (EU) št. 216/2013 z dne 7. marca 2013 o elektronski izdaji *Uradnega lista Evropske unije* (UL L 69, 13.3.2013, str. 1) je s 1. julijem 2013 verodostojna in ima pravne učinke samo elektronska izdaja Uradnega lista.

Če elektronske izdaje Uradnega lista ni mogoče izdati zaradi nepredvidenih in izrednih okoliščin, je v skladu s pogoji iz člena 3 Uredbe (EU) št. 216/2013 verodostojna in ima pravne učinke samo tiskana izdaja Uradnega lista.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL